

## 臺灣客語朗讀篇目（四縣腔）

### 編號 1 號

【噓！恬恬聽】劉玉蕉原作

「噓！恬恬……，你兜聽，有麼个聲？」課上到一半，先生停下來，吾天才先生又愛變怪也！

「隔壁先生个聲大到像雷公響！」「低年級讀書聲異好聽！」「有蟬仔叫个聲！」……。遠遠傳來「鳴～～」个聲。教室一肅恬，空氣凝凍，同學各各像樹砑人樣仔，眼呆呆仔、嘴擘擘仔……，先生看等佢兜微微笑，課繼續上，今晡日佢愛紹介个就係「東勢舊山線」。

「鳴～～」空氣肚又傳來舊式老火車个聲說，先生講：「你兜想得著頭擺火車衝<sup>1</sup>火煙个情景無？」係哦！對老輩个東勢人來講，該聲說、該散在田坵、山園、河壩个白煙，係親切也係燒暖个。藍色个火車嬾日日拖等四、五節車子，朝晨頭同大雪山山背个日頭比早，臨暗加等西片霞痕个光，像蛇哥樣仔定定仔趟對田園過。「確樂<sup>2</sup>、確樂～～」「火車來哩啲！」做田事个大人探頭，細人仔同火車走相逐，連火車路脣个花花草草也領頭打招

呼，火車「鳴～～」一聲，同佢兜講「正來寮」，過噴一笕煙就攞手離開。

「恁早！」像沙連河魚崽仔樣仔个人潮，日日準時準點對火車頭个大門哋出哋入。朝晨、臨暗坐火車个人較多，毋想搭清風盪入車廂肚个悠閒，窗門撻往上，外背个好景致就接眼咻啊過，田坵跔四時變化，逐日坐火車个人定著會有體會。臥頭係遠遠近近个青山，一山過一山，厥个好朋友，係卡厥頸捕厥腰个白雲，好天壞天，都有佢兜表現友誼个方式。

「鳴～～」愛過河壩哩！大甲河在腳下，激起一層一層浪花，帶來一聲連一聲个噠噠，出豐原个人客會收著厥个「加油！」；轉東勢个人客會接著厥該聲「辛苦哩啲！」逐日無變。這兜好景致，直直到火車頭廢忒、鐵支路拆忒，都還深深刻在老輩東勢人个腦膈肚。

「鳴～～」今這下一日兩枋个細火車，係東勢客家園區仿早期東勢線个老火車，在舊月臺脣設个遊寮場。先生講該聲哨、形款同原旦个衝煙火車有相像，毋過，老人家坐過會害人个鼻公笕烏忒个老式火車也，這仿來个玩具細火車，迂兩輪，哪會過願！

<sup>1</sup> 衝：音 cung；直著往上頂。

<sup>2</sup> 確樂：音 kog log；此指火車行進的聲音。

## 臺灣客語朗讀篇目（四縣腔）

### 編號 2 號

#### 【都市大樹下个原生態】彭瑞珠原作

在吾屋下附近仔，有一間當大、當大間个大賣場。佢兜个停車場脣，還留等原旦種在舊工廠脣个老樹仔，樹下乜還留等一大片个空地，分植物做得用原生態个方式自由大。佢試著，這空地有同這間外國連鎖店加分，因為，佢有分人一種尊重臺灣植物、珍惜臺灣在地生態个感覺。

成時，佢會在樹下臥頭看，看該兜鳥仔，在高天天个樹頂，高高飛、高高𡇗；有時節，佢會坐在停車場脣个紅毛泥矮牆，看該兜揚尾仔、金姑仔，在高天天个大樹下，定定仔飛、慢慢仔𡇗。

該兜，翼還𡇗燥个揚蝶仔，乜毋使驚會分晡等佢兜、隨時都有可能擻<sup>1</sup>過來食忒佢兜个鳥仔！因為，四圍都係人屋、車仔、大路，大路該片還有火車不時下南上北，在該確樂確樂<sup>2</sup>！故所，鳥仔佢兜乜想愛飛高高、較自在，係無，若係橫打直過撞著人，抑係分車仔撞著，該就衰哩！故所，這樹頂、樹下，有無共樣个生

活速度、無共樣个生活方式。

你看，該兜錢七<sup>3</sup>，在樹下放勢牯遛，遛到一哪仔、遛到一圍牆！大賣場裡肚乜有賣錢七，幾皮仔就愛賣幾下十銀。該，這一哪仔都係，仰無人摘呢？第一、該，又毋係佢个東西！第二、你毋驚，有細狗仔正漚啊過尿哦？哪有人，恁無衛生！

熱天个大樹下，該兜葉仔像分床公婆做過記號樣仔个冷飯藤<sup>4</sup>，還會開出一畝<sup>5</sup>畝个細白花，當得人惜！白花無恁白咁，就會間等有烏烏个細果子仔，安到「烏蠅屎」；這，同佢兜發在面頂个烏蠅屎無共樣，係食得个烏蠅屎。你問佢，會去同人偷摘來食無？該，佢無恁慫哪！就同你講過，係有細狗仔正漚啊過尿，該毋就……，仰會恁慫呢！

白飯仔開花咁，做得轉去姐公个山園啊，該位，乜有野生个烏蠅屎，無人洩農藥、乜毋會有狗仔去躡<sup>6</sup>。係無，佢乜做得自家種啊，用花鉢仔，種出佢自家个「原生態」來，你講係無呢？

<sup>1</sup> 擻：音 xio；快速擊中或撞擊。

<sup>2</sup> 確樂確樂：音 kog log kog log；此指火車行進的聲音。

<sup>3</sup> 錢七：音 qienˊ qidˋ；洋落葵，又稱川七、藤三七、土三七等。

<sup>4</sup> 冷飯藤：音 langˊ fan tenˋ；火炭母草，又稱白飯草、白飯藤、烏飯菜等。

<sup>5</sup> 畝：音 poˊ；量詞，串。

<sup>6</sup> 躡：音 lien；反覆踩踏。

## 臺灣客語朗讀篇目（海陸腔）

### 編號 1 號

#### 【噓！恬恬聽】劉玉蕉原作

「噓！恬恬……，你兜聽，有麼个聲？」課上到一半，先生停下來，佢个天才先生又愛變鬼變怪咧！

「隔壁先生个聲大到像雷公響！」「低年級讀書聲已好聽！」「有蟬仔叫个聲！」……。「鳴～～」教室一下肅恬<sup>1</sup>，空氣結凍，同學各各像樹頭人樣，目呆呆、嘴擘擘仔……，先生看等佢兜微微笑<sup>2</sup>，課繼續上，今晡日佢愛紹介个斯係「東勢舊山線」。

「鳴～～」空氣肚又傳來舊式老火車个聲哨，先生講：「你兜想得著頭擺火車衝火煙<sup>3</sup>个情景無？」係哦！對老輩个東勢人來講，該聲哨、該散在農田、山園、河壩个白煙，係親切乜係溫暖。藍色个火車嬾日日拖等四、五節車子，朝晨頭撈大雪山山背个日頭比早，臨暗仔加等西片晚霞个光，像蛇哥樣定定仔破對田園過。「確落、確落～～」「火車來哩啲！」做田事个大人探頭，細人仔撈火車走追仔，連火車路脣个花花草草乜領頭打招

呼，火車「鳴～～」一聲，撈佢兜講「正來寮」，過噴一笕煙斯攞手離開。

「恁早！」像沙連河肚魚崽仔樣个人潮，日日準時準點對火車頭个大門哋出吞入。朝晨、暗昏坐火車个人較多，無妨礙清風湧入車廂肚个清閒，窗門撻往上，外背个好景致在眼前咻啊過，農田跔等四時變化，逐日坐火車个人定著會有體會。臥頭係遠遠近近个青山，一座接一座，佢个好朋友，係卡佢个頸插佢个腰个白雲，無論天時好抑係天時壞，都有佢兜表現友誼个方式。

「鳴～～」愛過河壩咧！大甲河在腳下，激起一層一層浪花，帶來一聲連一聲个噠噠，出豐原个人客會收著佢个「加油」；轉東勢个人客會接著佢該聲「辛苦哩啲！」逐日無變。這兜好景致，直直到火車頭廢忒、鐵支路拆忒，都還深深刻在老輩東勢人个腦膈肚。

「鳴～～」今這下一日兩枋个細火車，係東勢客家園區模仿早期東勢線个老火車，跔等舊月臺脣設个遊寮場。先生講該聲哨、形款撈原旦个衝煙火車有相像，毋過，坐過分人鼻空笕烏忒个老式火車，這模仿來个玩具細火車，迂兩輪，哪會過願！

<sup>1</sup> 肅恬：音 sog diam`；形容安靜無聲的樣子。

<sup>2</sup> 微微笑：音 mui' mui' siau`；呵呵笑。

<sup>3</sup> 衝火煙：音 chung` fo` rhan`；冒出煙。

## 臺灣客語朗讀篇目（海陸腔）

### 編號 2 號

#### 【都市大樹下個原生態】彭瑞珠原作

在厝屋下附近，有一間當大、當大間個大賣場。佢兜個停車場脣，還留等原旦種在舊工廠脣個老樹仔，樹下乜還留等一大遍個空地，分植物做得用原生態個方式自由大。佢試著，這空地有摺這間外國連鎖店加分，因為，佢有分人一種尊重臺灣植物、珍惜臺灣在地生態個感覺。

成時，佢會在樹下臥頭看，看該兜鳥仔，在高天天個樹頂，高高飛、高高飛；成時，佢會坐在停車場脣個紅毛泥矮牆，看該兜囊蜆仔、金姑仔，在高天天個大樹下，定定仔飛、慢慢仔飛。

該兜，翼還吉燥個蝶仔，乜毋使驚會分晡等佢兜、隨時都有可能掙<sup>1</sup>過來食忒佢兜個鳥仔！因為，四圍都係人屋、車仔、大路，大路該片還有火車不時下南上北，在該確落確落<sup>2</sup>！所以，鳥仔佢兜乜想愛飛高高、較自在，係無，若係橫打直過撞著人，抑係分車仔撞著，該就衰咧！所以，這樹頂、樹下，有無共樣個生活速度、無共樣個生活方式。

<sup>1</sup> 掙：音 sioˊ；快速擊中或撞擊。

<sup>2</sup> 確落確落：音 kogˊ logˊ kogˊ logˊ；此指火車行進的聲音。

你看，該兜錢七<sup>3</sup>，在樹下放勢牯遛，遛到滿哪仔、遛到一圍牆！大賣場裡肚乜有賣錢七，幾皮仔就愛賣幾下十個銀。該，這位滿哪仔都係，仰無人摘呢？第一、該，又毋係恁個東西！第二、你毋驚，有細狗仔正漚啊過尿哦？哪有人，恁無衛生！

熱天個大樹下，該兜葉仔像分床公婆做過記號樣個冷飯藤<sup>4</sup>，還會開出一畝<sup>5</sup>畝個細白花，當得人惜！白花無恁白咧，就會間等有烏烏個細果子，安到「烏蠅屎」；這，摺恁兜發在面町個烏蠅屎無共樣，係食得得個烏蠅屎。你問佢，會去摺人偷摘來食無？該，佢無恁驚哪！就摺你講過，係有細狗仔正漚啊過尿，該毋就……，仰會恁驚呢！

冷飯藤開花咧，做得轉去姐公個山園啊，該位，乜有野生個烏蠅屎，無人洩農藥、乜毋會有狗去蹣<sup>6</sup>。係無，恁乜做得自家種啊，用花鉢，種出恁個自家個「原生態」來，你講係無呢？

<sup>3</sup> 錢七：音 cien cid；洋落葵，又稱川七、藤三七、土三七等。

<sup>4</sup> 冷飯藤：音 langˊ ponˊ ten；火炭母草，又稱白飯草、白飯藤、烏飯菜等。

<sup>5</sup> 畝：音 poˊ；量詞，串。

<sup>6</sup> 蹣：音 lienˊ；反覆踩踏。